

Z M L U V A
o poskytnutí služieb
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného
zákonníka v znení neskorších predpisov

Čl. I.
ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ: Trnavský samosprávny kraj
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava
IČO: 37836901
IČ DPH: SK2021628367
Bankové spojenie: VÚB Banka, a.s.
Číslo účtu: 2976025153/0200
Zastúpený: Ing. Tibor Mikuš, PhD. – predseda

Dodávateľ: Slovenská Grafia a.s.
Pekná cesta 6
834 03 Bratislava 34
IČO: 31 321 470
IČ DPH: SK2020363653
Registrácia: OR OS Bratislava , oddiel: Sa, vložka č.: 355/B
Bankové spojenie: Tatra Banka Bratislava
Číslo účtu: 2620005610/1100
V mene obchodnej spoločnosti konajú:
1. PhDr. Martin Ilavský, PhD. – predseda predstavenstva
2. Ing. Rudolf Rosskopf – podpredseda predstavenstva

Čl. II.
PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Objednávateľ (verejný obstarávateľ) postupoval pri obstaraní predmetu tejto zmluvy podľa §51 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – verejná súťaž s elektronickou aukciou.
- 2.2 Dodávateľ poskytne objednávateľovi tlač a distribúciu župného magazínu s názvom Rodný môj kraj v zmysle špecifikácie uvedenej v Prílohe č.1 – opis predmetu zákazky, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za predmet zmluvy vykonaný v súlade s touto zmluvou uvedený v ods. 2.2 tohto článku dohodnutú cenu za podmienok a vo výške podľa článku IV. tejto zmluvy.

Čl. III. REALIZÁCIA PREDMETU ZMLUVY

- 3.1. Realizácia predmetu zmluvy bude uskutočnená na základe objednávok (zaslaných písomne alebo e-mailom na adresu uvedenú v čl. V) na každé jednotlivé číslo zo strany objednávateľa. Súčasťou objednávky budú presné termíny zadania výrobných podkladov zo strany objednávateľa a termíny vydania (vytlačenia) a distribúcie daného čísla magazínu.
- 3.2. Dodávateľ vytlačí kompletný náklad najneskôr do dvoch (2) pracovných dní odo dňa odovzdania podkladov. Konečná distribúcia do všetkých domových a bytových schránok (podľa distribučného zoznamu) v Trnavskom samosprávnom kraji (TTSK) sa uskutoční najneskôr do troch (3) pracovných dní od vytlačenia príslušného čísla magazínu.
- 3.3. Dodávateľ doručí množstvo 100 ks výtlačkov na Úrad TTSK najneskôr na druhý (2) pracovný deň od vytlačenia príslušného čísla magazínu.
- 3.4. Objednávateľ sa zaväzuje dodať kompletné tlačové podklady v požadovaných technických parametroch a zodpovedá za ich obsahovú stránku.
- 3.5. Ak objednávateľ nezadá pre výrobu zákazky farebné nátlaky, bude zákazka vyfarbená podľa škály.
- 3.6. Dodávateľ nezodpovedá za vady vzniknuté dodaním nesprávnych, resp. neúplných podkladov zo strany objednávateľa, ak objednávateľ na nesprávnosť resp. neúplnosť týchto podkladov písomne upozornil a ten ani po upozornení dodávateľom nezabezpečil ich nápravu. V prípade neskorého dodania podkladov zo strany objednávateľa dodávateľ určí nový termín plnenia najneskôr do dvoch dní.
- 3.7. Dodávateľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy riadne a včas, v súlade s touto zmluvou, priloženou špecifikáciou predmetu plnenia, podkladmi predloženými objednávateľom, všeobecne záväznými predpismi a technickými normami vzťahujúcimi sa na predmet zmluvy, a v zmysle pokynov a požiadaviek objednávateľa.

Čl. IV. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1. Cena za splnenie predmetu zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške uvedenej v prílohe č.2, ktorá je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Výška odmeny je stanovená na základe výsledku elektronickej aukcie vyhlásenej verejným obstarávateľom a predstavuje cenu za celý predmet zákazky. Okrem dohodnutej ceny má dodávateľ právo fakturovať len DPH vo výške platnej v čase dodania.

Cena za 1 mesiac poskytovania služieb - tlač a distribúcia dvoch čísel magazínu:

Cena bez DPH	19.850,- EUR
DPH	3.970,- EUR
Cena s DPH	23.820,- EUR

Cena za tlač a distribúciu jedného čísla magazínu:

Cena bez DPH	9.925,- EUR
DPH	1.985,- EUR
Cena s DPH	11.910,- EUR

Maximálna cena za celý predmet zmluvy:

Cena bez DPH

416.850,- EUR

DPH

83.370,- EUR

Cena s DPH

500.220,- EUR

- 4.2. Takto dohodnutá cena zahŕňa všetky náklady, ktoré dodávateľovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetu zmluvy. Dohodnutá cena je konečná a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená ju jednostranne zmeniť.
- 4.3. Dodávateľ je oprávnený fakturovať objednávateľovi dohodnutú cenu za plnenie predmetu zmluvy v súlade so zmluvou priebežne a to na základe zrealizovaných objednávok vystavených objednávateľom podľa článku III. tejto zmluvy. Dodávateľ vystaví faktúru za distribúciu a tlač za každé vytlačené a rozdistribúované číslo magazínu, do desať dní po riadnom splnení príslušnej objednávky.
- 4.4. Všetky úhrady plnenia budú vykonané na základe faktúr dodávateľa s lehotou splatnosti šesťdesiat (60) dní odo dňa ich vystavenia. Faktúry dodávateľa musia byť vyhotovené v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Pokiaľ faktúra nespĺňa niektoré náležitosti, objednávateľ ju vráti dodávateľovi na prepracovanie resp. doplnenie. V takom prípade sa plynutie lehoty splatnosti prerušuje a nová lehota splatnosti začne plynúť po doručení riadnej faktúry.

Čl. V.

ZÁSTUPCOVIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 5.1. Počas trvania tohto zmluvného vzťahu sú oprávnení pri odborných konzultáciách súvisiacich s touto zmluvou zastupovať zmluvné strany:
- a) dodávateľa:
Ing. Rudolf Roskopf, tel. 0903 703 054, mail: rosskopf@grafia.sk
p. Pavlína Čavojská, tel. 0903 231 161, mail: cavojska@grafia.sk
- b) objednávateľa:
Ing. Ivan Šturdík, tel. 0905 920 166, mail: ivan.strudik@trnava-vuc.sk
Mgr. Patrik Velišic, tel. 0910 879 006, mail: patrik.velsic@trnava-vuc.sk
- 5.2. Zmenu zástupcov zmluvných strán sú zmluvné strany povinné si vopred písomne oznámiť.

Čl. VI.

ĎALŠIE DOJEDNANIA

- 6.1. Tlačové podklady, prevzaté od objednávateľa, dodávateľ na žiadosť objednávateľa vráti po úhrade predmetu plnenia. V prípade, že objednávateľ pri zadaní zákazky a ani počas troch mesiacov po jej expedícii neprejaví záujem o ich vrátenie, dodávateľ je oprávnený tlačové podklady zlikvidovať.

Čl. VII. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A SANKCIE

- 7.1. Dodávateľ zodpovedá za plnenie predmetu zmluvy riadne a včas, s maximálnou odbornou starostlivosťou a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.
- 7.2. V prípade zistenia vady plnenia objednávateľ túto bezodkladne písomne (odoslaným listom alebo e-mailom na adresu uvedenú v čl. V.) oznámi dodávateľovi a dodávateľ je povinný bezodkladne, najneskôr do dvoch (2) pracovných dní od oznámenia vady, zabezpečiť nápravu.
- 7.3. Za vadu plnenia sa bude považovať aj nedostatočná distribúcia v rozsahu viac ako 1% domácností v obci/ meste. V prípade, že z celkového dohodnutého nákladu nebude v lehote stanovenej v čl. III. ods. 3.2 zabezpečená distribúcia v rozsahu do 5% (vrátane) z celkového objemu nákladu, objednávateľ o tom informuje dodávateľa vrátane identifikácie oblastí a miest, kde nebola distribúcia zabezpečená, na základe čoho dodávateľ zabezpečí nápravu do pracovných dní odo dňa, kedy ho objednávateľ o tomto nedostatku informoval. V prípade, že v stanovenej lehote nebude dosiahnutá náprava, vzniká objednávateľovi nárok na úhradu zmluvnej pokuty vo výške 10 % z ceny príslušného vydania. Rovnako vzniká objednávateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10 % z ceny príslušného vydania v prípade, ak v lehote stanovenej v čl. III ods. 3.2 nebude distribúcia zabezpečená v rozsahu väčšom ako 5% z celkového nákladu.
- 7.4. V prípade dodania predmetu zmluvy s vadami, má objednávateľ právo žiadať zmluvnú pokutu 10 % z ceny príslušného vydania. Pokiaľ bude vada predmetu zmluvy spočívať vo výpadku časti textu, je zhotoviteľ súčasne povinný v nasledujúcom čísle uverejniť tento text na vlastné náklady formou vsuvky.
- 7.5. V prípade omeškania dodávateľa s riadnym plnením predmetu zmluvy vzniká objednávateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10 % z ceny príslušného vydania.
- 7.6. V prípade uplatnenia vady plnenia sa lehota splatnosti ceny za príslušnú časť predmetu zmluvy prerušuje a nová lehota splatnosti začne plynúť po odstránení vady.
- 7.7. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou ceny za predmet zmluvy je dodávateľ oprávnený uplatniť si úroky z omeškania v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 7.8. V prípade závažného alebo opakovaného porušenia tejto zmluvy niektorou zmluvnou stranou je druhá zmluvná strana oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy musí byť urobené v písomnej forme a doručené druhej zmluvnej strane.

Čl. VIII. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy musia byť vykonané písomne, a to formou riadne číslovaného dodatku.
- 8.2. Zmluvné strany nesmú uzavrieť dodatok k tejto zmluve vtedy, ak by sa jeho obsahom
 - a) menil podstatným spôsobom pôvodný predmet zákazky,
 - b) dopĺňali alebo menili podstatným spôsobom podmienky, ktoré by v pôvodnom postupe zadávania zákazky umožnili účasť iných záujemcov alebo uchádzačov, alebo ktoré by umožnili prijať inú ponuku ako pôvodne prijatú ponuku,

- c) menila ekonomická rovnováha zmluvy v prospech úspešného uchádzača spôsobom, s ktorým pôvodná zmluva nepočítala.
- 8.3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú. Dĺžka trvania zmluvy je 21 mesiacov od nadobudnutia jej účinnosti. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 8.4. Pred uplynutím dohodnutej doby možno zmluvu ukončiť vzájomnou dohodou oboch zmluvných strán, odstúpením od zmluvy v zmysle tejto zmluvy a príslušných ustanovení obchodného zákonníka, alebo písomnou výpoveďou zmluvy s dvojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- 8.5. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky, t.j. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a obchodnými zvyklosťami.
- 8.6. Táto zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch, pričom objednávateľ obdrží tri exempláre a dodávateľ dva exempláre. Všetky exempláre majú relevanciu originálu.
- 8.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je vážnym prejavom ich pravej a slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni ani za podmienok nápadne nevýhodných pre ktorúkoľvek z nich, obsahu tejto zmluvy zhodne rozumejú a považujú ju za dostatočne určitú. Na základe súhlasu s uvedeným, potvrdzujú jej autentičnosť svojimi podpismi oprávnené osoby.

Neoddeliteľnú súčasť zmluvy o poskytnutí služieb tvoria 2 prílohy:

1. Príloha č.1 – Špecifikácia predmetu zmluvy – opis predmetu zákazky
2. Príloha č.2 – Cena za polygrafickú výrobu

V: Bratislava
dňa:22.5.2012.....

V: Trnava
dňa:22.5.2012.....

Za dodávateľa:

Za objednávateľa:

v.r.

PhDr. Martin Ilavský, PhD.
predseda predstavenstva

v.r.

Ing. Tibor Mikuš
predseda

v.r.

Ing. Rudolf Roszkopf.
podpredseda predstavenstva

Špecifikácia predmetu zmluvy – (OPIS PREDMETU ZÁKAZKY)

Predmetom zákazky je tlač a distribúcia župného magazínu: „Rodný môj kraj“ do všetkých domácností v Trnavskom samosprávnom kraji.

Zameranie novín: Spravodajstvo o dianí v TTSK a informácie o činnosti Úradu TTSK
Periodicita: 2 krát do mesiaca

Náklad vydania: 208 500 ks

Počet vydaní celkom: 42

Formát: A4

Farba: plnofarebný 4 + 4 (CMYK)

Papier: SC papier 56 g

Počet strán: 16 strán

Väzba: v chrbte, V1

Tlač: do 2 pracovných dní od odovzdania podkladov

Distribúcia: do všetkých domácností na území Trnavského samosprávneho kraja do 3 pracovných dní od vydania príslušného čísla

vsuvka v maďarskom jazyku (4 strany): 67 000 ks (v každom čísle) – do všetkých obcí v okrese Dunajská Streda a vybraných obcí okresu Galanta (podľa zoznamu).

Zoznam obcí, do ktorých sa bude distribuovať župný magazín Rodný môj kraj aj so vsuvkou v maďarskom jazyku.

P.č.	Okres	PSČ	Obec
1	Dunajská Streda	930 04	Baka
2	Dunajská Streda	930 52	Blahová
3	Dunajská Streda	930 32	Blatná na Ostrove
4	Dunajská Streda	930 08	Čiližská Radvaň
5	Dunajská Streda	930 14	Dolný Bar
6	Dunajská Streda	930 10	Dolný Štál
7	Dunajská Streda	929 01	Dunajská Streda 1
8	Dunajská Streda	929 03	Dunajská Streda 3
9	Dunajská Streda	929 04	Dunajská Streda 4
10	Dunajská Streda	930 05	Gabčíkovo 1
11	Dunajská Streda	930 34	Holice na Ostrove
12	Dunajská Streda	930 36	Horná Potôň
13	Dunajská Streda	930 33	Horný Bar
14	Dunajská Streda	930 21	Jahodná pri Dunajskej Strede
15	Dunajská Streda	930 03	Kráľovičové Kračany
16	Dunajská Streda	930 41	Kvetoslavov
17	Dunajská Streda	930 37	Lehnice

18	Dunajská Streda	930 07	Medved'ov
19	Dunajská Streda	930 35	Michal na Ostrove
20	Dunajská Streda	930 38	Nový Život
21	Dunajská Streda	930 12	Ohrady
22	Dunajská Streda	930 28	Okoč
23	Dunajská Streda	930 02	Orechová Potôň
24	Dunajská Streda	930 30	Rohovce
25	Dunajská Streda	930 06	Sap
26	Dunajská Streda	931 01	Šamorín
27	Dunajská Streda	930 40	Štvrtok na Ostrove
28	Dunajská Streda	930 11	Topoľníky
29	Dunajská Streda	930 13	Trhová Hradská
30	Dunajská Streda	930 51	Veľká Paka
31	Dunajská Streda	930 01	Veľké Blahovo
32	Dunajská Streda	932 01	Veľký Meder
33	Dunajská Streda	930 31	Vojka nad Dunajom
34	Dunajská Streda	930 25	Vrakúň
35	Dunajská Streda	930 16	Vydrany
36	Dunajská Streda	930 39	Zlaté Klasy
37	Galanta	925 06	Čierna Voda
38	Galanta	925 08	Čierny Brod
39	Galanta	925 02	Dolné Saliby
40	Galanta	924 01	Galanta 1
41	Galanta	924 03	Galanta 3
42	Galanta	925 03	Horné Saliby
43	Galanta	925 23	Jelka
44	Galanta	925 92	Kajal
45	Galanta	925 09	Košúty
46	Galanta	925 41	Kráľov Brod
47	Galanta	925 01	Matúškovo
48	Galanta	925 07	Mostová
49	Galanta	925 21	Sládkovičovo
50	Galanta	925 04	Tomášikovo
51	Galanta	925 42	Trstice
52	Galanta	925 62	Váhovce
53	Galanta	925 32	Veľká Mača
54	Galanta	925 22	Veľké Úľany
55	Galanta	925 05	Vozokany pri Galante

Príloha č.2

Cena za polygrafickú výrobu – (NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ - UVEDENIE CELKOVEJ ZMLUVNEJ CENY)

	Cena za jedno číslo magazínu	Cena za 1 mesiac poskytovania služieb	Cena za 21 mesiacov poskytovania služieb
Cena bez DPH	9.925,- €	19.850,- €	416.850,- €
DPH	1.985,- €	3.970,- €	83.370,- €
Cena s DPH	11.910,- €	23.820,- €	500.220,- €